

Kultur- och fritidsförvaltningen
Finskt förvaltningsområde
Raisa Holm, finsk minoritetssamordnare
0171-658 768
raisa.holm@habo.se

Minnesanteckningar från sverigefinskt samrådsmöte 2023-02-20

Mötesdeltagare: Sisko Ahokas, Håbobo; Lilja Aspham, Håbobo; Helena Brömdal, Järfällabo; Tuula Buss, volontär, revisor, Bålsta Finska Förening; Sandro Chernov, Håbobo; Elsa Holm, Håbobo; Raisa Holm, vikarierande finsk minoritetssamordnare, Håbo kommun; Hannele Holmberg, vikarierande finsk minoritetssamordnare, lärare i finska, Håbo kommun; Liselott Holmberg, Håbobo; Minna Hämäläinen, kommunvägledare, Kontaktcenter, Håbo kommun; Orvokki Kanto, volontär, ledare för pensionärer, suppleant, Bålsta Finska Förening; Mia Yohanna Kattilakoski Kuronen, Håbobo; Lea Keränen, Håbobo; Kari Kvist, vice ordförande, Bålsta Finska Förening; Kirsti Kvist, Håbobo; Mats Lundborg, rektor, Biskops Arnö Nordens folkhögskola; Jenny Multas, Håbobo; Mikko Multas, Håbobo; Paula Näyhä, suppleant, Bålsta Finska Förening; Pia Riikilä Lundgren, Håbobo; Ritva Valenkamph, Håbobo; Caroline Widjeskog, Håbobo; Linda Åkerblom, Håbobo; Catherine Öhrqvist, kommunstyrelsens ordförande, Håbo kommun

Via länk: Karin Sedrakyan, tf förvaltningschef kultur- och fritid

1. Mötets öppnande.

Kommunstyrelsens ordförande Catherine Öhrqvist (M) öppnar mötet och hälsar deltagarna välkomna till årets första sverigefinska samrådsmöte.

2. Godkännande av föregående samråds mötesanteckningar.

Minnesanteckningar från föregående möte godkänns och läggs till handlingarna.

3. Övriga frågor till ärendelistan.

Två övriga frågor läggs till ärendelistan: Håbo festdag 2023 och inskickad medborgarförslag gällande finskt språkstöd på förskolan i Håbo.

4. Mats Lundborg, rektor på Biskops Arnö Norden folkhögskola, berättar om skolans verksamhet.

Biskops Arnö Nordens folkhögskola, som bedrivs av Föreningen Norden, startade sin verksamhet år 1958. Förutom en rad olika kurser, bedrivs även Norden fotoskola Biskops Arnö på folkhögskolan. Det nordiska perspektivet har alltid varit en del av skolans verksamhet, idag i form av nordiska språkkurser i samarbete med Finland och Danmark, samt nordiska språkkurser och språkkurser för lärarstudenter.

Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

5. Läraren i finska, Hannele Holmberg: undervisning i finska i en obruten kedja från förskoleklass till gymnasium. Utdelning av modersmålspriset ”Äikkäporkkana”.

Syftet med det finska modersmålspriset, äikkäporkkana, är att sätta studier i finskan i fokus. Arrangemanget har utvecklats och vuxit i storlek varje år. Tidigare har priset delats ut till barn och unga i för-, grund- och i gymnasieskolan i Håbo. I år mottar även vuxenstudenterna priset. Pristagarna får böcker.

I Håbo kommun ordnas undervisning i finska som nationellt minoritetsspråk i en obruten kedja från förskoleklass till gymnasium. Rätten att få modersmålsundervisning i de nationella minoritetsspråken är starkare än övriga språk och en elev har alltid rätt att välja modersmålsundervisning i nationella minoritetsspråk inom ramen för språkvalet i stället för moderna språk såsom tyska eller franska i grund- och gymnasieskolan.

6. Kontaktcenter informerar.

Kontaktcenter har inget nytt att rapportera. Den finstalande medarbetaren önskar att fler sökte hjälp på finska. Det uppstår diskussion huruvida det finns tillräckligt med information om att det är möjligt att prata finska när man ringer till Kontaktcenter. Informationen på kommunens hemsida är bristfällig och det finns ingen information i kommunhusets reception om att man kan prata finska när man besöker Kontaktcenter. Frågan kommer att följas upp på nästkommande samrådsmöte.

7. Nya biblioteket, uppdatering.

Tre medlemmar från läsecirkeln har anmält intresse för att representera den sverigefinska minoriteten i planeringen av det nya biblioteket. Personerna kommer att kontaktas av ansvariga när det blir aktuellt att delta i möten och planeringen.

8. Verksamhetsberättelse 2022.

En inbjudan till samrådsmötet hade skickats ut ca två veckor före mötet och verksamhetsberättelsen hade bifogats med mötesinbjudan. Inga frågor uppstår kring verksamhetsberättelsen.

9. Volontärgruppen rapporterar.

Volontärgruppens verksamhet har ännu inte kommit i gång fullt ut på grund av restriktionerna. Under det gångna året har volontärerna varit behjälpliga i samband med det sverigefinska utomhusspelningarna på kommunens äldreboenden samt delat ut julblommor till ensamma äldre.

10. Utvärdering av verksamheter och arrangemang.

Självständighetsveckorna innan jul innehöll en mängd olika aktiviteter och evenemang.

- Två finska filmer visades på Bio Borgen i Bålsta. 36 vuxna och nio ungdomar kom för att se filmen *En underbar finsk jävla jul* den 30 november 2022 och sex vuxna och sju barn som såg filmen *Vinski och osynlighetspulvret* den 7 december 2022. Båda filmerna visades på Bio Borgen i Bålsta klockan 18.00 och var textade till svenska.

Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

- Vandringsutställningen, *När Finland kom till Sverige*, fanns att se på Håbo bibliotek 2 – 9 december 2022. Utställningen fick positiv feedback.
- Workshop i Himmeli den 3 december 2022 lockade till sig sex vuxna och fyra barn som fick lära sig det traditionella hantverket under ledning av Eila Väisänen.
- Finlands självständighetsdag den 6 december 2022 uppmärksammades genom att den finska flaggan hissades vid kommunhuset klockan 9.00 och det bjöds på fika. 13 personer deltog.
- Åtta barn och sex vuxna deltog på den finskspråkiga pepparkaksbakskvällen på Skeppsgården den 6 december 2022.
- Den 8 december 2022 delades det ut julblommor till ensamma äldre av volontärerna.
- Den tvåspråkiga barnkonserten, Miska Presidentens Katt, kan beskrivas som en succé. Den finska avdelningen Papegojan på förskolan Gröna Dalen fick en exklusiv visning den 9 december klockan 9.30. Fyra pedagoger och sju barn fick njuta av en skojig konsert. Föreställning nummer två, klockan 15.00 samma dag, var öppen för alla, och lockade till sig 11 vuxna och 14 barn. Konserterna var uppskattade av alla.
- Höstens finska läsecirkelgrupp träffades fyra gånger under ledning av Hannele Holmberg, och hade sin avslutning den 10 december 2022.
- Den inplanerade familjeteaterföreställningen *Tidfri*, som skulle ha spelats den 11 december 2022 klockan 13.00, fick ställas in på kort varsel på grund av sjukdom.
- 11 personer deltog på kursen *Våga tala finska* under hösten 2022. Gruppen firade julavslutning den 17 december 2022.
- Sverigefinska barn på förskolan Gröna Dalen i Bålsta och på förskolan Slottsbacken i Skokloster har fått språkbada med hjälp av Momin Language School under hösten. Licensen för Momin Language School löpte ut vid årsskiftet.

11. Kommande finska verksamheter och arrangemang.

- Sverigefinnarnas vecka (vecka 8):
 - 1) Familjefilm: *Sihja, rebellälvan* på Bio Borgen, onsdagen den 22 februari 2023, klockan 18.00.
 - 2) Sverigefinnarnas dag. Vi hissar den sverigefinska flaggan och fikar, kommunhuset i Bålsta, fredagen den 24 februari 2023, klockan 9.00.
 - 3) Konsert med Anna Fält, Fridegårdsscenen, söndagen den 26 februari 2023, klockan 14.00.
- Kommande finska filmer på Bio Borgen: 22 mars, 19 april och 24 maj.
- Våga tala finska- kurs på café Fridegård / Lars Hård.



Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

- Finsk läsecirkel på café Fridegård.
- Finsk språkdusch på Håbo bibliotek.
- Sverigefinskt valborgsfirande den 29 april.
- Utställning, En resa över Östersjön 15 maj – 12 juni

12. Övriga frågor.

Håbo festdag kommer arrangeras i augusti. Samrådsdeltagarna ombeds att till nästa samrådsmöte, fundera på om det finns önskemål eller idéer kring artister eller evenemang. ”Den finska nationalsporten” stövelkastning föreslås som aktivitet vid Håbo festdag.

Ett medborgarförslag har skickats till kommunen med önskemål om att Håbo kommun ska anställa en ambulerande finskspråkig pedagog som ska arbeta runt på olika förskolor med språkstöd till finskspråkiga barn. Förslaget kommer förmodligen tas upp i kommunfullmäktige under våren. Frågan tas upp igen vid nästa samråd.

13. Fråge- och synpunktsstund.

Inga frågor.

14. Nästa samrådsmöte.

Datum för nästa samrådsmöte är torsdagen den 4 maj klockan 18.00

15. Mötet avslutas.

Ordförande Helene Catherine Öhrqvist (M) avslutar mötet klockan 19.33.



Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

Ruotsinsuomalaisen neuvonpidon muistiinpanot 2023-02-20

Läsnä: Sisko Ahokas, Håbon kunnan asukas; Lilja Aspham, Håbon kunnan asukas; Helena Brömdal, Järfällan kunnan asukas; Tuula Buss, vapaaehtoinen, tilintarkastaja, Bålstan Suomalainen Yhdistys; Sandro Chernov, Håbon kunnan asukas; Elsa Holm, Håbon kunnan asukas; Raisa Holm, sijaistava suomen kielen vähemmistökoordinaattori, Håbon kunta; Hannele Holmberg, sijaistava suomen kielen vähemmistökoordinaattori, suomen kielen opettaja; Liselott Holmberg, Håbon kunnan asukas; Minna Hämäläinen, Yhteyskeskuksen työntekijä, Håbon kunta; Orvokki Kanto, vapaaehtoinen, eläkeläisten vetäjä, varajäsen, Bålstan Suomalainen Yhdistys; Mia Yohanna Kattilakoski Kuronen, Håbon kunnan asukas; Lea Keränen, Håbon kunnan asukas; Kari Kvist, varapuheenjohtaja, Bålstan Suomalainen Yhdistys; Kirsti Kvist, Håbon kunnan asukas; Mats Lundborg, rehtori, Biskops Arnö kansankorkeakoulu; Jenny Multas, Håbon kunnan asukas; Mikko Multas, Håbon kunnan asukas; Paula Näyhä, varajäsen, Bålstan Suomalainen Yhdistys; Pia Riikilä Lundgren, Håbon kunnan asukas; Ritva Valenkamph, Håbon kunnan asukas; Caroline Widjeskog, Håbon kunnan asukas; Linda Åkerblom, Håbon kunnan asukas; Catherine Öhrqvist, kunnanhallituksen puheenjohtaja, Håbon kunta

Linkin kautta: Karin Sedrakyán, kulttuuri- ja vapaa-ajanhallinnon yksikköpäällikön sijainen

1. Kokouksen avaaminen

Kunnanhallituksen puheenjohtaja Catherine Öhrqvist (M) julistaa kokouksen avatuksi ja toivottaa osallistujat tervetulleiksi illan ruotsinsuomalaiseen neuvonpitoon, joka on vuoden ensimmäinen kokoontuminen.

2. Edellisen kokouksen muistiinpanojen hyväksyminen.

Edellisen kokouksen muistiinpanot hyväksytään ja liitetään asiakirjoihin.

3. Muiden kysymysten ottaminen listalle.

Kaksi kysymystä ilmoitetaan asialistalle: Håbon juhlapäivä 2023, sekä kansalaisaloite suomenkielisestä kielituesta esikoulussa.

4. Mats Lundborg, Biskops Arnön kansanopiston rehtori, kertoo koulun toiminnasta.

Biskops Arnön kansankorkeakoulu, jota ylläpitää yhdistys, Föreningen Norden, aloitti toimintansa vuonna 1958. Lukuisten eri kurssien lisäksi kansankorkeakoulussa järjestetään valokuvauskoulutusta, Nordens Fotoskola Biskops Arnö. Pohjoismainen suuntaus on aina ollut osa koulun toimintaa. Koulu järjestää yhteistyössä Suomen ja Tanskan kanssa pohjoismaisia kielikursseja sekä kielikursseja opettajaopiskelijoille.



Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

5. Suomen kielen opettaja, Hannele Holmberg: suomen kielen opetuksen katkeamaton ketju esikoululuokasta lukioon. Äidinkielen palkinnon, ”Äikkäporkkanan”, jako.

Suomen kielen kannustuspalkinnon, äikkäporkkanan, tarkoitus on nostaa suomen kielen opinnot valokeilaan. Kunniamaininnan jakaminen on kasvanut ja kehittynyt vuosittain. Aiemmin palkintoja jaettiin lapsille ja nuorille esi-, perus- ja lukiokouluissa Håbon kunnassa. Tänä vuonna niitä annetaan myös aikuisopiskelijoille. Palkinnot ovat kirjoja.

Håbossa oppilailla on oikeus saada äidinkielen opetusta esikoululuokasta aina lukioon saakka. Oikeus äidinkielenopetukseen kansallisissa vähemmistökielissä on vahvempi kuin oikeus äidinkielenopetukseen muissa kielissä ja oppilaalla on aina oikeus valita äidinkielenopetus kansallisissa vähemmistökielissä kielivalinnan puitteissa modernien kielten, kuten esimerkiksi saksan tai ranskan sijasta perus- ja lukiokoulussa.

6. Yhteyskeskus tiedottaa.

Yhteyskeskuksella ei ole mitään uutta raportoitavaa. Suomenkielinen työntekijä toivoisi, että useammat ottaisivat yhteyttä suomen kielellä. Syntyy keskustelua siitä, onko mahdollisuudesta saada palvelua Yhteyskeskuksesta suomen kielellä tiedotettu tarpeeksi. Kunnan kotisivulta löytyvä informaatio on puutteellinen, eikä kunnantalon vastaanotossa ilmoiteta, että on mahdollista puhua suomea Yhteyskeskuksessa vierailtaessa. Kysymystä tullaan käsittelemään seuraavassa neuvonpidossa.

7. Uusi kirjasto, tilannekatsaus.

Kolme lukupiiriin osallistuvaa henkilöä on ilmoittautunut edustamaan ruotsinsuomalaista vähemmistöä uuden kirjaston suunnittelun yhteydessä. Suunnittelutyöstä vastaava henkilö tulee ottamaan heihin yhteyttä, kun on ajankohtaista osallistua tapaamisiin suunnittelun puitteissa.

8. Toimintakertomus 2022.

Kokouskutsu neuvonpitoon on lähetetty noin kaksi viikkoa ennen kokousta. Vuosikertomus on toimitettu kokouskutsun liitteenä. Toimintakertomuksen tiimoilta ei herää kysymyksiä.

9. Vapaaehtoisryhmä tiedottaa.

Vapaaehtoisryhmän toiminta ei toistaiseksi vielä ole päässyt käyntiin aikaisempaan tapaan rajoituksista johtuen. Viime vuoden aikana vapaaehtoisryhmä toimi apuna kunnan palvelutaloissa pidetyissä ruotsinsuomalaisissa ulkoilmaesityksissä, sekä jakoi joulukukkia vanhuksille.



Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

10. Toiminta- ja tapahtuma-arvioinnit.

Itsenäisyysviikot ennen joulua tarjosivat tapahtumia ja aktiviteetteja.

- Kaksi elokuvaa esitettiin Bålstan Bio Borgenissa: 36 aikuista ja yhdeksän nuorta näkivät elokuvan *Kulkuset, kulkuset*, keskiviikkona 30. marraskuuta 2022 ja kuusi aikuista ja seitsemän lasta tulivat katsomaan koko perheen elokuvaa *Vinski ja näkymättömyyspulveri*, keskiviikkona 7. joulukuuta 2022. Elokuvaesitykset järjestettiin elokuvateatteri Bio Borgenissa, alkoivat kello 18.00 ja niissä oli ruotsinkielinen tekstitys.
- Kiertonäyttely, *Kun suomi Ruotsiin muutti*, oli esillä Håbon kirjastossa 2. -9. joulukuuta 2022. Näyttely on saanut osakseen positiivista palautetta.
- Kuusi aikuista ja neljä lasta saivat opetella perinteikästä käsityötä Håbon kirjastossa pidetyssä Himmellyöpajassa 3. joulukuuta 2022 Eila Väisäsen johdolla.
- Suomen itsenäisyyspäivää juhlittiin lipun nostolla ja kahvitelulla kunnantalolla 6. joulukuuta 2022, kello 9.00. 13 henkilöä osallistui.
- Kahdeksan lasta ja kuusi aikuista osallistui ruotsinsuomalaiseen piparileivontailtaan Skeppsgårdenissa 6. joulukuuta 2022.
- Vapaaehtoiset jakoivat joulukukkia 8. joulukuuta 2022.
- Kaksikielinen lastenkonsertti, *Miska Pressan Katti*, oli suuri menestys. Gröna Dalenin esikoulun suomenkielisen osaston, Papukaijan lapset, saivat yksityisnäytöksen perjantaina 9. joulukuuta 2022 kello 9.30. Neljä pedagogia ja seitsemän lasta saivat nauttia hassunkurisesta konsertista. Esitys numero kaksi, kello 15.00 samana päivänä oli avoin kaikille ja houkutteli mukaan 11 aikuista ja 14 lasta. Molemmat konsertit saivat positiivista palautetta.
- Lukupiiri tapasi neljä kertaa syksyn aikana Hannele Holmbergin johdolla. Kauden päättäjäisiä vietettiin 10. joulukuuta 2022.
- Koko perheen teatteriesitys *Aikavapaa*, joka oli tarkoitus esittää sunnuntaina 11. joulukuuta 2022, kello 13.00, jouduttiin peruuttamaan sairastapauksen vuoksi.
- 11 henkilöä osallistui Våga tala finska- kurssille menneen syksyn aikana. Ryhmän joulupäättäjäisiä vietettiin 17. joulukuuta 2022.
- Ruotsinsuomalaiset lapset Gröna Dalenin esikoulussa, sekä Slottsbackenin esikoulussa Skoklosterissa, ovat saaneet kielikylpyillä Momin Language School-sovelluksen avulla syksyn aikana. Lisenssisopimus päättyi vuodenvaihteessa.

11. Tulevat ruotsinsuomalaiset tapahtumat.



Kulttuuri- ja vapaa-ajan hallinto
Suomen kielen hallintoalue
Raisa Holm, suomen kielen vähemmistökoordinaattori
raisa.holm@habo.se

- Ruotsinsuomalaisten viikko (viikko 8):

- 1) Koko perheen elokuva: *Sihja, kapinaa ilmassa*, Bio Borgenissa, keskiviikkona 22. helmikuuta 2023, kello 18.00
 - 2) Ruotsinsuomalaisten päivä, lipun nosto ja kahvittelua Bålstan kunnantalolla perjantaina 24. helmikuuta 2023, kello 9.00.
 - 3) Anna Fältin konsertti sunnuntaina 26. helmikuuta 2023, kello 14.00
- Tulevia suomenkielisiä elokuvia Bio Borgenissa: 22. maaliskuuta, 19. huhtikuuta ja 24. toukokuuta
 - Våga tala finska- kurssi Håbon kirjastossa.
 - Suomenkielinen lukupiiri Fridegårdin kahviossa.
 - Suomenkielinen kielisuihku Håbon kirjastossa.
 - Ruotsinsuomalainen vappurieha lauantaina 29. huhtikuuta.
 - Matka yli Itämeren- näyttely 15. toukokuuta – 12. kesäkuuta 2023

12. Muut kysymykset.

Håbon juhlapäivä järjestetään elokuussa. Neuvonpitoon osallistuneita pyydetään miettimään ennen seuraavaa neuvonpitoa, minkälaista toimintaa tai tapahtumaa voitaisiin järjestää suomen kielellä. ”Suomalaista kansallisurheilulajia” saappaanheittoa, ehdotetaan Håbon juhlapäivän aktiviteetiksi.

Kunta on vastaanottanut kansalaisaloitteen, jossa toivotaan kiertävän suomenkielisen esikouluopettajan palkkaamista. Kyseinen henkilö toimisi kielitukena suomenkielisille lapsille Håbon esikouluissa. Ehdotus tullaan luultavasti ottamaan esille kunnanvaltuuston kokouksessa kevään aikana. Kysymystä käsitellään uudestaan seuraavassa neuvonpidossa.

13. Kysymys- ja mielipidetuokio.

Ei muita keskustelun aiheita.

14. Seuraava neuvonpito.

Seuraava neuvonpito järjestetään torstaina 4. toukokuuta kello 18.00.

15. Kokous päätetään.

Puheenjohtaja Catherine Öhrqvist (M) päättää kokouksen kello 19.33.